

# ANGKOR DANCE TROUPE

Cambodian Classical & Folk Dance
1999 COMMEMORATIVE BOOK







# អារិយាល័យមេខាទី राष्ट्रधाः सुरा

Law Office of

### Couis S. Haskell

នេតាខ្ពស់តាសម្ពេស ស្មាន<mark>នាខ្លាញសានងារប្បសានក្នុ</mark> រំបឹងខ្សាចសានបោះហៀសច ១០នីរុនរមស្នេតាខាដ៏ចម្បីដែចដីខែល ភ ខេយត្តបំភាសម្រប់ ខ្មើយសើម្មធម្ រិត្តិ<mark>នាវិតខេត្តភាព</mark>ស្រួលក្នុង ខ្លាំង ខ្ង

ការិយាល័យច្បាច់យើចខ្ញុំនិចចំពី លោក-អ្នកសម្បីចរាល់ថ្ងៃខាចខ្មែក :

- O synconous
- O ឡេកនៅអាំក្រច់ប្រការ
- O mananaceas
- O ខែឲ្យរួចស៊ី
- O ក្រោះថ្នាន់ដោយជានិសិលាល
- O ក្រោះថ្នាន់ដោយក្រើលនេះលោក
- O श्वराह्यमंद्रीयाज्ञाच्याच्यां केंग्र समाचार्यस्थाया
- នឹក អំបូតរសៀកៗនៀតតាមតែលេវក-អ្នកគ្រប់ការ

- \* AUTO ACCIDENT
- PERSONAL INJURY
- IMMIGRATION
- BANKRUPTCY
- LEAD PAINT POISONING
- FIRE and BURN CASES
- HOME INVATION and RAPE
- and MUCH MORE AS NEEDED

បើលោកអ្នកមានបញ្ជារផ្សេងៗដូចខាងលើ សូមលោកអ្នកទាក់ទងមកអ្នកជំនួយការមេធាវិ ៖

សួស និមត្

Olfice: 978 - 459 - 8359 \* Buper: 978 - 488 - 4629 1315 Middlesex Street, Lowell, Ma 01851

#### TABLE OF CONTENTS

	TABLE OF CONTENTS		
l.	About the Angkor Dance Troupe	1 - 17	
11.	A Unique Way to Reach Youth	20-24	
111.	The Year in Pictures	26-34	
IV.	runders & cicuits	Inside Back Cover	
V.	Directory of Advertisers	47	
	Asian American Bank & Trust	17	
	Anstiss & Company, P.C., CPA	27	
	Ann Bartholomew & Ron Micheels	38	
	Jane Benfey, Angkor Dance Troupe	35	
	Colonial Gas	25	
	Community Teamwork, Inc.	29	
	Nina Coppens	32	
	Donahue & Donahue, Attorneys, P.C.	28	
	Eno, Boulay & Martin, LLP, Attorneys at Law	17	
	Enterprise Bank & Trust Co.	5	
	Friends of the Ankgor Dance Troupe Outside E	Back Cover	
	Thomas A. Golden, Jr., State Representative	9	
	John J. Honan Insurance Agency	22	
	Jeanne D'Arc Credit Union	27	
	Haskell Edit Offices	ront Cover	
	Harvard Vanguard Medical Associates	13	
	Wayne Hayes, Lowell City Council Candidate	25	
	John E. Leggat, Counselor at Law	11	
	Dick Lepine Real Estate, Inc.	21	
	Paul Marion and Rosemary Noon	3	
	MassBank	33	
	Steve Moses	27	
	Kristina Niccoli	32	
	Page One Productions	36	
	Steve Panagiotakos	33	
	Pelletier Brothers Garage	23	
	<b>Donald Pierson</b>	34	
	Louis L. Pinn Insurance Agency	23	
	Jonathan Pulliam	37	
	Saints Memorial Medical Center	31	
	Nicholas C. Sarris, Inc.	11	
	Linda SIlka, Ctr. for Family, Work, & Community	35	
	Janice M. Stecchi	8	
	Tim Chan Thou & Family	18-19	
	Roland A. Turmaine, Attorney	30	
	<b>University of Massachusetts Lowell Bookstores</b>	30	
	Washington Savings Bank	11	

#### **Special Thanks**

#### To Our Dedicated Staff & Board of Directors

Phousita S. Huy, Artistic Director Chhan D. Touch, President Tim Chan Thou, Troupe Coordinator Nissay Liek, Treasurer Carole Mathews, Co-Secretary Jane Benfey, Vice President Gloria Polites, Co-Secretary Ruth Page, General Manager Paul Marion Jim Conlon Maureen Martin Nina Coppens, Ph.D., R.N. Rady Mom Saovary En **Khoeun Pring** Lynne Faust, LNP Seng S. Prum Samnang Hor Sokhorn Sem Akara Im Sopheap Sou Laurie Beth Kalb, Ph.D. Sokhoeum Sim, Instructor Cassandra Keirstead Phalla Lak, Instructor Toni Shapiro, Ph.D., Troupe Advisor

> Kolab Yin, Costumer Also to:

**Thurman Prints** 

Phallik Ting, Instructor

Cambodian Women News

Sovann Thida Loeung, Instructor

UMass Lowell Bookstores / Barnes & Noble Lowell

#### And to Our Funders:

Massachusetts Cultural Council
Theodore Edson Parker Foundation
Lila Wall-Reader's Digest Community Folklife Program
Lowell Cultural Council
Friends of the Angkor Dance Troupe
Lowell Community Schools
Lowell Police Department
Nathaniel & Elizabeth P. Stevens Foundation
Greater Lowell Community Foundation

For more information regarding the Angkor Dance Troupe,
please call or write:
Angkor Dance Troupe
P.O. Box 1553, Lowell, MA 01853
(978) 441-9277 FAX: (978) 455-2454
http://civic.uml.edu/angkor

#### ANGKOR DANCE TROUPE



## THE POWER OF ART & CULTURE: A COMMUNITY HEALS ITSELF

The Angkor Dance was formed in 1986 by two dance instructors and a handful of dancers who learned traditional Cambodian dance in refugee camps along the Thai-Cambodian border. When we resettled in Lowell, we brought a passion to carry on our cherished traditions – to practice and perform, to teach others, and to see the art form preserved for future generations of all cultures.



hoto: Courtesy Eleanor Briggs, Hancock, NH

A classical dancer performs a ceremony in front of the Angkor Wat temple complex in the Siem Reap province of Cambodia.

The Troupe takes its name from the great Angkor Civilization, between 802 and 1432 AD, when Cambodia was a dominant empire in Southeast Asia. Dance, music, and drama have always been prominent in Khmer society, but these ancient traditions were nearly wiped out when the Khmer Rouge controlled Cambodia in the 1970's. Artists were among those deliberately targeted for execution and more than 90% of the country's tradition bearers perished. Today as Cambodians in Lowell and elsewhere struggle to emerge from decades of war and poverty, our people look to the rebirth and re-creation of dance as testimony to the endurance of Cambodian culture.<sup>1</sup>

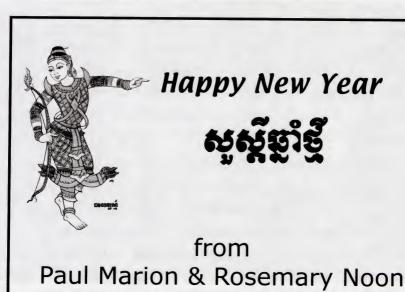
The Angkor Dance Troupe plays an important role in Lowell.

Greater Lowell is home to the second-largest community of

Cambodian Americans in the country. Most residents are refugees
who resettled here in the wake of the Khmer Rouge genocide.

Cambodian dance performances provide a poignant reminder of
the beauty and deep spirituality of Cambodian culture and help us
develop a sense of home and community in our new homeland.

While working in refugee camps during the 1980's, anthropologist Toni Shapiro observed that despite adverse conditions there was a passion to dance. "People who know only the rudiments of Khmer classical or folk dance movements taught others, and they staged small shows...Wherever the Khmer were, some were dancing. In the camps along the Thai-Cambodian border, a war zone in 1983, dancers dodged artillery shells on the way to practice or even during performances. Still they danced...And thousands showed up to watch, sometimes perching on bunkers to get a better view." <sup>2</sup>





#### A National Leader in Traditional Cambodian Dance

The Angkor Dance Troupe is nationally recognized as one of the most accomplished and experienced Cambodian traditional arts ensembles performing today. The Troupe has appeared at numerous prestigious venues throughout the Northeast including First Night Boston, the National and Lowell Folk Festivals, the Berkshire Museum, Yale University, and the Merkin Concert Hall in New York City. The Troupe has participated in workshops at Jacob's Pillow and is listed on the New England Touring Roster. During 1998 alone, the Troupe appeared in 33 performances for combined audiences of more than 13,000 people.

Troupe Artistic Director Phousita S. Huy is one of the world's most-respected master teachers of Cambodian dance. Before joining the Troupe, she was a faculty member with the Royal University of Fine Arts in Phnom Penh, and she toured internationally as a principal with the Classical Dance Company of Cambodia. Troupe Coordinator and Founder Tim Chan Thou was certified as a teacher of Cambodian traditional dance at the Khao-I-Dang and Philippine Refugee Centers.

4



Member FDIC

A CERTIFIED SBA LENDER

បានាគាសន្យំប្រាត់

Main Office and Trust Division

222 Merrimack Street • Lowell, MA 01852 • 978-459-9000

#### **Branch Offices**

674 Boston Road (Rte 3A) • Billerica, MA 01821 • 978-262-0123
185 Littleton Road (Rte 110) • Chelmsford, MA 01824 • 978-442-5588
1168 Lakeview Avenue • Dracut, MA 01826 • 978-957-5100
4 Central Street • Leominster, MA 01453 • 978-534-7400
910 Andover Street • Tewksbury, MA 01876 • 978-863-5500
Coming Soon: 237 Littleton Road, Westford

#### Mortgage Lending Center

27 Palmer Street • Lowell, MA 01852 • 978-459-9000



The Troupe takes a bow after a peformance for Yale University in September 1998.



lassical dance has been connected to the sacred rituals of Cambodia for more than one thousand years. During the great Angkor civilization, dancers performed blessing ceremonies in temples to bring prosperity to the kingdom. Once the exclusive domain of royalty, classical dance is now performed for audiences everywhere.

In classical dance, we see highly-stylized positions in concert with gentle movements. Gestures are strictly defined and distinguished by the intricacy of hand positions. Each gesture has a specific meaning, often relating to nature. For example "Lea" can denote a leaf, but it can also mean "to open." (Right hand in photo.) Depending on its context within a can represent the leaf and its beauty or the opening of a hand or piece of paper. "Cheep" (left hand in photo) can symbolize a flower.

or it can mean to fold into small pleats.

Throughout Cambodia, after the harvest, it is time for music, song, and dance. Folk dance is rooted in rural Cambodia and depicts rituals of everyday village life. The dances honor skills that are typically undervalued in the rush toward westernization, such as fishing and rice farming.

Dance motifs are commonly based on local legends and inspired by themes of nature as well as the ceremonies, and customs that shape the lives of Cambodian people. Distinctive, colorful costumes represent the traditional dress and cloth worn the various regions and ethnic groups within Cambodia.

Just as court dance is ruled by a strict form and a prescribed language of movement, folk dance is spontaneous, created for emotional expressions.

Folk Dance



#### An Extensive Collection of Richly Detailed Costumes

The Angkor Dance Troupe has assembled an extensive collection of richly-detailed, authentic costumes, dance materials, and artifacts. Much of the collection was created by master dancers and costumers from the University of Fine Arts in Phnom Penh.

Preparing for a performance can take several hours. Many costumes are so intricate and close-fitting that dancers must be sewn into them before performances.

Best Wishes from

Dean Janice M. Stecchi
College of Health Professions &
Center for Health Promotion
University of Massachusetts Lowell
in anticipation of continued partnerships.



# Thomas A. Golden, Jr. STATE REPRESENTATIVE

ស់តរិតមក្សចិបនេត្តពុសខាងកន្តុះទ័រខេរដៃចមវិទ្ទេ ឧទ្ធបារាចវាវិទ្ចិ

Best Wishes to the Greater Lowell Cambodian Community and Congratulations to the

ក្រុមឈើអខ្លះ

Angkor Dance Troupe!

#### From One Generation to the Next - Carrying on the Tradition

Members of the Troupe rehearse for several hours each week. The method of teaching is based on the traditional model – apprentices learn by watching, imitation, and hands-on assistance from teachers.



At left, Master Phousita Huy helps apprentice Elizabeth Yim achieve the correct posture during a rehearsal in January 1998.

In May, the 8-year old made her stage debut as "Sovann Macha," a challenging classical dance role, during a performance at



Lowell's Robinson School. Right, Master Yom Peng makes adjustments to Elizabeth's headdress before she takes the stage.

#### LAST-MINUTE BACKSTAGE PREPARATIONS

Ms. Huy gives lastminute instructions to dancers ready to perform the "Blessing Dance" at the University of Massachusetts Lowell in May.



#### JOHN E. LEGGAT **COUNSELOR AT LAW**

(978) 454-5654 FAX: (978) 452-5914 174 CENTRAL STREET LOWELL, MA 01852



87 Pevey Street

Telephone

Lowell

508-458-9762

Massachusetts

Fax

01851

508-970-0717

Custom

Building, Remodeling

Cabinetry & Millwork

& Historic

Preservation

# **បាននន្ទល់ការសរសើរពីលោកអ្នក**

Compliments of your friends at



Washington SAVINGS BANK

Lowell 458-7999 Dracut

Tyngsboro 649-8000

30 Middlesex St.

275-6000 100 Broadway Rd. Route 113

253 Middlesex Rd.

www.washsavbk.com

Members of the: XPPESS24" INVCE Circus Networks







#### Masters of Cambodian Dance – Learning from the Best

The Angkor Dance Troupe teaches and performs a body of work from the Royal University of Fine Arts in Phnom Penh, Cambodia, which is considered the world's cultural standard bearer for Cambodian traditional arts.

Part of what distinguishes the Angkor Dance Troupe from other Cambodian dance ensembles is our ongoing program of cultural exchange with the international community of professional dance masters. The Troupe has worked with numerous master dancers and musicians over the years, most recently hosting three dance professors from the Royal University during 1998 through a project funded by the Lila Wallace-Reader's Digest Community Folklife Program.

Below right, visiting instructor Say

Souer held a series of small workshops

to teach apprentices new scenes from the Cambodian Reimkee.





Left, popular University of Fine Arts Instructor Sophea Sek with Troupe apprentice Sochenda Uch.



#### Chelmsford

Serving the Chelmsford area for over 40 years.

Offering the largest and most complete medical services in the area in one convenient location.

On-site services include adult and pediatric primary care, surgery, and other specialities.

ចំពីនៅតំចន់ Chelmsford ខា១៤០ឆ្នាំមើយ មណ្ឌលព្យាបាលសុខភាពដែលថិតនៅតំបន់ល្អងាយ ស្រួលទៅមក។ មានការពិសោធន៍ជំនាញព្យាបាលផ្នែកមនុស្សចាស់, ក្នុនក្មេង, វះកាត់និងផ្សេងៗទៀត។

> 228 Billerica Road Chelmsford, MA 01824 (978) 250-6000

# មានអ្នកបកប្រែភាសាខ្មែរជូន

On-site Khmer interpreter (978) 244-6667

#### Masters of Cambodian Dance - Learning from the Best

In the 12-year history of the Troupe, we have had the honor to work with a number of professional dance masters from the University of Fine Arts, Phnom Penh and around the world. For their invaluable contribution to the preservation of Cambodian dance, we give them our thanks:



The Esteemed Chea Samy Master, Royal University



Chhieng Proeung Dean, Univ. of Fine Arts



Ros Kong & Tes Sam Oeun Masters of Classical Dance



Dr. Sam Ang Sam Master of Cambodian Music



Chan Moly Sam Master of Court Dance



Malis Keo Director, Univ. of Fine Arts



Sokhanarith Moeur (Left) Professor of Folk Dance & Drama







Savath Roeung (Center) Folk Dance Instructor with Tim Chan Thou (left) & Sokhoeum Sim



Somaly Hay Master of Classical Dance



Sam On Soth Master of Classical Dance Drama



Phousita Serey Huy Master of Classical Dance



Heang Nayto Folk Dance Instructor



Phalla Lak Morris Folk Instructor



Thavro Phim Folk/Giant/Monkey Instructor



Song Heng Master Musician



Khatna Peou Master of Classical Dance (With Grandson Tim Chan Thou & Family)



Yom Peng Master of Classical Dance

Sophea Sek Folk/Giant Instructor

Say Soeur Monkey Instructor



Tath Sum Master Musician Not Pictured: Rachana Khiev, Tonara Hing

#### Masters of Cambodian Dance – Learning from the Best



Over the years, our active educational exchange with the Royal University of Fine Arts has helped us significantly expand our repertoire of classical and folk dance traditions.

Today, the Angkor Dance Troupe performs a number of traditional dances rarely performed by U.S.based Troupes.

A year-long 1998 residency with Sophea Sek and Say Soeur, below, and Yom Peng, right,

helped the Troupe add a number of dances to our performance repertoire including "Tbal Kdoeung," the Rice Harvesting dance, "Moni Mekhala & Ream Eyso," the Cambodian fable of thunder and lightning, "Peacock of Pursat," the "Preap Dance," "Swva Pol," and "Peacock of Pailin."





Above, Royal University Dance Master Yom Peng assists apprentice Kuntear Eng during a Troupe rehearsal.

In 1999, Connecticutbased Master teachers Sokhanarith Meour and Phan Phoung will hold a series of workshops on the "Chhay Yam" and other dances, through a project sponsored by



the Lila Wallace Reader's Digest Community Folklife Program.



# ENO, BOULAY & MARTIN, LLP

ARTHUR L. ENO, JR. Sandra M. Boulay William F. Martin, Jr.

134 Middle Street-Suite 300 • Lowell, MA 01852-1867

Tel. 978-452-8902 Fax. 978-453-2585

"Congratulations and Best Wishes for Another Successful Year."



ASIAN AMERICAN BANK & TRUST COMPANY

The Bank That Serves All Nations

Phone: (617) 695-2800 Boston • Somerville • Allston www.asianamericanbank.com 68 Harrison Avenue, Boston, MA 02111

If you lack credit history but exhibit sound financial habits, we may be able to help you. Ask about our conventional and non-conforming mortgages. Please contact one of our friendly and knowledgeable Loan Officers for further information.

All forms are in English. Translation assistance is available.

MEMBER FDIC





# សូមរំលីកទិញ្ញារាណក្ខន្លប់នេច In Memory Leou,



 ${\cal M}$  spite of the past tragedies in our homeland, you worked successfullly to restore and promote our treasured cultural arts, so they may be preserved and passed down to future generations.



had always dreamed that my daughters would dance for you, but that time never seemed right. Now, they are able to dance, but you are gone. Grandma, you have been my inspiration and my source of strength.

- Tim Chan Thou

(Left: Rotana & Linda Thou)

# वाःश्यानधाध वां शतंश्या

# of Grandma, Khatna



Nuth Kantya, Nou Bun Long & Family



រូម៉ឺ–ធុត្នឹ–អនិច្ឆឹ–អន្តា Although you are no longer with us, we know your Spirit is still alive, guiding us to remember our heritage.



#### Love & Respect always,

From: daughters, Families, Grandsons, and Granddaughters
Sin Ny, Chum Chan Chhavy
Chum Koev Amra
Nuth Kantya & Nou Bun Long
Long, Amrin, Amreth, Amrith, Anrong
Lang Phann's family
Hom Hun (Gary)'s Family
Tim Chan Thou's Family

#### A UNIQUE WAY TO REACH YOUTH

A central component of the Troupe's mission is to provide positive cultural, recreational, and educational programming for youth. We have more than 40 students, ranging in age from 4 to 18, who rehearse together every week, perform on stage, and attend Troupe outings and events. Young people typically remain involved with the Troupe for at least four or five years, many even longer. Membership in the Troupe has always been free.

Through interaction with dozens of inner-city youth over the years, the Angkor Dance Troupe has witnessed firsthand the value of culture-based arts programming in helping young people make constructive choices in their lives. We have had several students, for example, who were involved in gang activities when they first joined and who have since "disengaged" and are making remarkable progress in their academic and personal lives. Through their involvement in our program, young people develop a sense of discipline, self esteem, and a new-found respect for their heritage.

In 1998, the Troupe launched Angkor Youth Dance, a very successful afterschool and summer youth program, with major funding from the Massachusetts Cultural Council YouthReach Initiative. The program is operated in conjunction with community agencies including: DSS, the ADAM project of Big Brother/Big Sister, UMass Lowell, the Lowell Police Department, Community Teamwork, and the Lowell Community Schools.



Angkor Youth Dance Inaugural Performance at the E.N. Rogers Community School: Peter Veth and other youth perform the Pestle Dance.

#### DICK LEPINE REAL ESTATE, INC. 1333 LAKEVIEW AVENUE DRACUT, MASSACHUSETTS 01826 978-957-8200

RESIDENTIAL COMMERCIAL INVESTMENT LAND

សូមសម្ដែចឆុចសេចភ្ដីសរសើរ សូស្ដីឆ្នាំថ្មី គ្រុមរលិះបន្ត៖

HAPPY NEW YEAR Angkor Dance Troupe, Inc.

Jim Haley, Broker Voice Mail: 978-442-5831

Gary Caplice, Sales Rep. Voice Mail: 978-442-5827

**Don McMeniman Sales Manager** Voice Mail: 978-442-5829

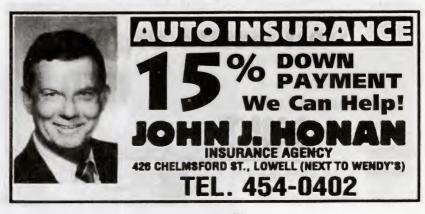
> Dick Morgan, Realtor Voice Mail: 978-442-5843

Nancy Prud'homme, Sales Rep. Voice Mail: 978-656-9730

Office: 978-957-8200

The Angkor Dance Troupe addresses a critical need in Lowell for programs that provide services to Cambodian youth who are at high risk of negative outcomes. In a culture that traditionally reveres elders for their experience and wisdom, the relationship between youth and parents has been seriously eroded by the massive cultural shift between life in rural Cambodian and life in urban America. Lowell's Cambodian-American children often serve as their parents' interpreters – of culture as well as language. Many young people feel torn between two worlds. Their elders expect them to demonstrate Cambodian values at home, while they behave as American teenagers at school. All too often, these young people seek affirmation and identity not at home or school – but through gang membership, dropping out of school, and other high-risk behaviors.

There is growing evidence that in-depth exposure to traditional culture makes a significant difference in the emotional adjustment of Lowell's Cambodian American youth. In Fractured Identities: Cambodia's Children of War, a book that chronicles the lives of Lowell's refugee children, authors Joan Ross and Jim Higgins write "the search for identity within a new culture has taken young people in more than one direction. The paths they have chosen seem to depend on the individual's depth of exposure to traditional Cambodian culture." 3



## **Louis L. Pinn Insurance Agency**

ក្រុមហ៊ុនភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងយើងធានា រថយន្ត ផ្ទះ និង ពាណិជ្ជកម្ម។ យើងមានចុះថ្ងៃផ្សេងៗ សំរាប់លោកអ្នក ព្រមទាំងជួយរត់ការយកផ្ទាក់ឡាន (Registry Services) ជូនដោយឥតគិតថ្ងៃឈ្នួល។

> 1319 Middlesex Street Lowell, MA 01851 (978) 452-4748



PELLETIER BROS. GARAGE BODY & FENDER WORK USED CAR SALES

> PAINTING COLOR MATCHING DUCO · DULUX · LUCITE

Insurance Work a Specialty
Brakes · Automatic Transmissions · Tune-ups

453-8292

1516 Middlesex Street, Lowell

(Across from Duncan Donuts)
Mass. License # 1656

Our experiences with young Cambodian Americans suggest they are eager for opportunities to learn more about their heritage. When the Troupe presented a 10-week residency at the Butler Middle School in 1998, 130 students signed up – relinquishing their free period for an opportunity to learn Cambodian dance and perform for their school during Cambodian New Year.

Learning and performing Cambodian dance gives young people a chance to earn both Cambodian and American acclaim. Their parents are pleased and honored by their interest in their heritage. Our experiences have also shown that participation by students in Cambodian dance performances is held in high esteem within the youth community. It is a source of great pride for the young people involved and generates considerable respect from their peers.



NEW CHOREOGRAPHY
DEVELOPED DURING ANGKOR
YOUTH DANCE PROGRAM

Dancers in the Troupe's afterschool program experimented with new choreography during the Fall 1998 session of Angkor Youth Dance. They combined elements of the centuries-old "Monkey Dance" with acrobatic modern dance.

The resulting dance, debuted at the Rogers Community School in late 1998, has been hugely popular with audiences around the region.



# A tradition in the community since 1849.

It has always been the goal of Colonial Gas Company to offer exceptional value and superior service to our customers. To that end, we continually look for ways to improve the way we do business — through the innovative use of technology, by focusing on the needs of our customers, and by participating in the economic growth and welfare of the communities we serve.

It is this commitment to excellence, and the desire to see this community prosper, that will continue the tradition of Colonial Gas into the next century.

800-548-8000





# Bleck speeds speed wayne Hayes To your Lowell City Council enging speeds

...from neighborhood commitment, to City-wide success.





A man of accomplishment,
working hard for our city.
លោកធ្លាប់មានស្មាំ់ងព្នុងការប្រឹងព្វែងធ្វើការងារសំរាប់ទីក្រុង

#### **Highlights of the Year in Pictures**



During 1998, The Angkor Dance Troupe appeared in 33 performances for combined audiences of more than 13,000 people.

Above, Phalla Lak Morris and Thavro Phim perform "The Fishing Dance" at the Lowell Folk Festival.



#### Best Wishes for a Successful Year!

FROM YOUR FRIENDS AT

### Jeanne D'Arc Credit Union

LOWELL



DRACUT

1345 LAKEVIEW AVE

#### Anstiss & Co., P.C.

Certified Public Accountants 21 George Street Lowell, MA 01852

Raymond L. Anstiss, CPA, MBA Richard B. Dionne, CPA, MST Raymond L. Anstiss, Jr., CPA, MBA James G. Heller, CPA

Telephone: (978) 452-2500 Fax: (978) 458-0425

#### សូមប្រសិទ្ធិពរជ័យដល់សហធមន៏ខ្មែរនៅក្រុងឡូវែរ

Steve Moses &
The Center for Health Promotion
University of Massachusetts Lowell
extend sincere best wishes to
the Angkor Dance Troupe



Linda Thou and Sophea Sek perform "Peacock of Pailin" during a performance for Yale University in September 1998.

# Donahue & Donahue Attorneys, P.C.

Since 1887

Excellence in the Practice of Law

Civil, Commercial and Criminal Trials
Personal Injury, Medical Negligence
and Defective Product Actions
Business and Corporate Law
Real Estate Transactions
Employment Practices
Environmental Law & Land Use Management

978-458-6887

21 George Street Lowell, MA 01852-2283



Building a Better Community Every Day

## **គសា១សមាគមន៌ ឱ្យមានភាពរុ១**ធ្វើ១ពល់ថ្ងៃ

167 Dutton St. Lowell, Massachusetts 01852 (978) 459-0551

Visit us at www.comteam.org

Congratulations
Angkor Dance Troupe, Inc.

សូមសម្ដែលនុចសេចក្ដីសរសើរ ក្រុមវលិវវល្ណវ



In 1998, the Angkor Dance Troupe became one of the first U.S.-based dance ensembles to perform "Tbal Kdoeung," a folk dance about rice harvesting.

#### COMPETENT SERVICE YOU CAN TRUST

22 Years of Experience

# DIVORCE LAW PERSONAL INJURY LAW

**ATTORNEY** 

ROLAND A. TURMAINE 250-4980

# University of Massachusetts Lowell Bookstores

 North Campus
 934-2623

 South Campus
 934-6908

 Downtown
 458-3939

Serving all of your on-campus and general reading needs throughout Greater Lowell.

Best of Luck Angkor Dance Troupe!

Best Wishes to the
Angkor Dance Troupe
and the
Greater Lowell
Cambodian Community

Saints Memorial Medical Center Quality Care You Can Count On!



One Hospital Drive, Lowell, MA



Master performers Sokhanarith Moeur (left) and Thavro Phim take flight in the "Peacock of Pailin" at the Lowell Folk Festival, July 1998. (Andrew Page Photograph)

# Happy New Year! Kristina Niccoli

Angkor Dance Troupe

Thank you for sharing the beauty of your culture!

Nina Coppens, PhD, RN

Director of the Baccalaureate Nursing Program University of Massachusetts Lowell Best Wishes to the

Cambodian Community

from

STATE SENATOR

Steven C. Panagiotakos



Heng Noeuk (right) and Samnang Hor perform "Hanuman & Sovann Macha" for Needham Elementary School Students in January 1999.

### CALL US FOR A MORTGAGE

978-446-9200 781-662-0100







Sopheap Sou (left) and Chansarim Sreng perform the "Fan Dance" at the Lowell Folk Festival, July 1998.

Best Wishes to the Angkor Dance Troupe

Donald E. Pierson
Dean, College of Education
University of Massachusetts Lowell



We salute the youth of the Angkor Dance Troupe and the River Ambassadors Program for enriching the lives of all in our community.

Linda Silka, Director,
Center for Family, Work, and Community
at UMass Lowell

Jane Benfey, Vice President Board of Directors, Angkor Dance Troupe



#### PAGE ONE PRODUCTIONS

Film & Video • Advertising • Multimedia • Design

80 Aberdeen Street • Lowell, MA 01850

(978) 441 1750 • FAX (978) 937 9419

E-mail: pageone@mediaone.net

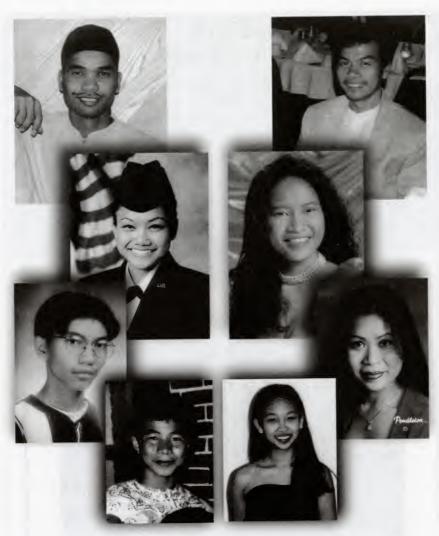
PAGE ONE PRODUCTIONS
is proud to support
the Angkor Dance Troupe.



Two of the Troupe's Rising Young Apprentices: Krisna Thou and Diane Pulliam

Bringing Cambodian Classical and Folk Dance to Lowell

Best Wishes to the Cambodian Community from Jonathan A. Pulliam



# Congratulations to our Role Models! Pov Sath 1996 Khoeun Pring 1998 Andeth Vann 1995 Sopor Vann 1994 Rothana Yok 1998 Akara Im 1997 Samnang Hor & Sopheap Sou Thou 1999 Best Wishes from

**Ann Bartholomew & Ron Micheels** 

The Angkor Dance Troupe is funded in part by:



#### THEODORE EDSON PARKER FOUNDATION

#### Nathaniel and Elizabeth P. Stevens Foundation

The Lila Wallace-Reader's Digest Community Folklife Program, administered by the Fund for Folk Culture and underwritten by the Lila Wallace-Reader's Digest Fund.

Lowell Cultural Council
Lowell Community Schools Program
Friends of the Angkor Dance Troupe
Lowell Police Department
Greater Lowell Community Foundation

Publication produced by Page One Productions
Printing by Thurman Prints
Photo Credits: Kevin Harkins, Andrew Page, Higgins & Ross, Tim Chan Thou,
Toni Shapiro, Eileen Blumenthal, Eleanor Briggs, Ruth Page
Translation Services: Nissay Liek

#### Sources:

Dance and the Spirit of Cambodia, Toni Shapiro, Ph.D., Cornell University, 1994
"Cambodia's Royal Dance," Eileen Blumenthal, Natural History, 4/89

Khmer Folk Dance, Sam-Ang Sam & Chan Moly Sam,

Khmer Studies Institute Inc., 1987

Khmer Songbook, Forward by Sophiline Cheam Shapiro, 1992

Classical Dance Company of Cambodia, 1990 U.S. Tour Book
"An Introduction to Khmer Traditional Dance," Huy Serey Phousita, Seoul, 1995

- "The Dancer in Cambodia," Toni Shapiro, Ph.D., Asian Art & Culture, Arthur M. Sackler Gallery, Smithsonian Institution, Winter 1995 Southeast Asia Today, Oxford University Press
- <sup>2</sup> "Dance and the Spirit of Cambodia," Toni Shapiro, Ph.D. Cornell University, 1994
- <sup>3</sup> fractured identities Cambodia's Children of War, James Higgins & Joan Ross, Loom Press, 1997

For more information, please call or write: Angkor Dance Troupe P.O. Box 1553, Lowell, MA 01853 (978) 441-9277 FAX: (978) 455-2454

http://civic.uml.edu/angkor

#### FRIENDS OF THE ANGKOR DANCE TROUPE

"The Friends of the Angkor Dance Troupe" is a fund-raising membership drive to support the Troupe's important work with at-risk youth. Donations to date have exceeded \$4,500!

#### Thank you

to the many concerned citizens and organizations who have joined the "Friends of the Angkor Dance Troupe:"

#### **Major Program Sponsors**

(\$1000 & above)

**Eleanor Briggs** 

The Edward & Elizabeth Gardner Foundation

#### **Contributing Sponsors**

(\$500 - 999)

Jane & Tom Benfey

#### **Community Leaders**

(\$150 - 499)

Ann Bartholomew & Ron Micheels
Jonathan and Diane Pullman
Janet Gardner

**Nancy Donahue** 

St. Joseph the Worker Shrine Louis L. Pinn Insurance Agency